

科巴德·甘迪：请真正的民族主义者站起来好吗？

2016年2月29日

红砖厂青年报 VOY 译

作者简介：科巴德·甘迪同志是印度共产党（毛主义）中央政治局委员，负责群众组织工作。他在1951年出身于孟买的一个富裕的帕西人家庭，父亲是葛兰素史克公司的高级财务主管。科巴德在60年代于英国剑桥大学留学时加入了左翼政治活动，并在归国后加入了马哈拉施特拉邦的革命运动，在1981年成为了印共（马列）人民战争的中央委员会成员。在2009年9月17日，科巴德同志在南德里治疗癌症时，由于叛徒的出卖，被警察逮捕，随后在监狱里一直待到今天。在十一年的监禁中，由于指控的罪名证据不足，科巴德同志曾数次被释放，但很快又被逮捕入狱。在监禁生活中，科巴德同志仍然笔耕不辍，关注着印度与国际阶级斗争和世界经济形势，写就了十多篇分析印度农业生产关系、印度经济与世界经济形势的文章，并在2013年写了一本名为《自由与人的解放问题》的哲学、伦理学著作。值得一提的是，科巴德同志的妻子是无产阶级女权主义理论家阿努拉达·甘迪。

什么是真正的民族主义/爱国主义？很自然地，是热爱自己的民族/祖国。但这不是什么抽象的概念。民族（nation）由我们的土地（land）和人民组成。因此，对我们的土地和广大人民的热爱将是真正的民族主义的出发点。追求我们的土地和人民的繁荣，对他们怀着深切的同情，就是真正的民族主义的本质。

这一点我只有在20世纪60年代末在英国学习特许会计（Chartered Accountancy）时才能体会得到。因为在那儿，我目睹了我们印度人被白人以种族主义的方式对待，这让我寻找这一现象的原因。我发现，它的根源在于他们的殖民心态（colonial mentality）。所以我开始阅读关于殖民主义/帝国主义和我们的自由斗争的历史的论著。达达拜·瑙罗吉（Dadabhai Naoroji）¹的伟大著作作为揭示一个富裕的印度是如何被两个世纪的殖民掠夺所毁灭的提供了很多启示。R. P. 杜德的《今日印度》²一书深入描述了为自由而战的数千人的牺牲，以及英国人的残忍暴行，英国人试图通过分而治之的政策来粉碎人民的愿望并分裂他们。当前印度教徒和穆斯林的分裂的根源可能可以追溯到这种殖民政策，这一政策有助于转移人民对英国统治者的愤怒。

最后，在搞了四年有着似锦前程的特许会计之后，我放弃了我的学业，回到印度为民族服务。我面临着一个两难的抉择：要么成为一个有权势的富人，要么为民族服务，特别是为其受压迫的部分服务。也许是由于我内心强烈的民族主义浪潮，我选择了后

一条道路。

这是一个艰难的选择，但我从不后悔。虽然这意味着要放弃特许会计职业的奢侈生活，但通过为无助者服务，我获得了极大的个人满足感。不幸的是，在我的生命即将走入尽头的时候，我第一次在殖民地式的法律下被逮捕。现在我已经坐了六年半的牢，还几乎看不到获释的迹象。尽管我已经 68 岁，还有数不清的健康问题。如果我遵循我的特许会计师的职业生涯，我会过着五星级的生活。但我感觉到我们的土地和人民被肆无忌惮的摧残，并且我为此采取了行动，于是就造成了这场让人想起殖民时代的残酷监禁。但是，人们很难对每天都在发生的印度母亲被强奸一事无动于衷。看到我们的自由战士们的梦想即使在独立近 70 年后也被粉碎殆尽，令人痛心。

简单描述一下我们的土地和人民遭受的摧残，以及经济增长的方向，将为我们的民族主义需要聚焦在何处指明方向。首先，让我们看看我们的土地，然后是我们的人民的状况，最后是经济。

看看摧残到了怎样的程度吧。我们的表层土壤的大部分被化学制品破坏，导致保水性差，进而又导致了洪水、干旱和渗水不足，使我们的含水层变干、变咸。此外，在 1999 年至 2013 年的短短 15 年里，我国森林总覆盖率的 15% 被摧毁，在随后的两年（2013-2015 年），又有 2 500 平方公里的主要林地遭到破坏。这就是降雨少且不稳定导致连续干旱和非季节性降雨，对我们的庄稼造成严重破坏的主要原因。最后，尽管对干净印度（Swachh Bharat）³ 的呼声很高，但印度每天仍产生 368.75 亿升未经处理的污水，将我们原始的河流系统和海岸变成美名其曰的排水沟——杀死我们的鱼类，并导致每年 50 万人因水传播疾病而死亡。

现在让我们来看看我们的人民。在农村人口中，有 4.5 亿人是农业劳动者，另外 2 亿人是边缘农民（只有不到 2.5 英亩的耕地）。他们中的大部分甚至买不起足够的食物；而现在，随着基本食品（豆类、洋葱等）价格的飞涨——他们仅有的一点食物也正被从他们的嘴里抢走。但这还不是全部——过着相对较好生活的农民也陷入了严重的危机，农民的自杀率在今年达到高峰，超过 10000 人，每天 28 人。最后，即使是城市人口，大约 50% 或 1.5 亿人，也生活在最不卫生的贫民窟里，找不到适合居住的工作。

因此，我们发现，即使在独立近 70 年后，我们的人民中仍有 8 亿人（65%）生活在非人类的条件下。至于 3 亿多各种各样的中间阶级，由于工作的缺乏、通货膨胀和巨额的医疗开支，他们也正被排挤出局。尽管他们的状况不断恶化，但最新的《经济调查》（2016 年 2 月 28 日）仍计划通过减少补贴以从他们手中夺走 1 万亿卢比的巨额资金，

同时不让大公司的 5 万亿卢比补贴受到影响。只有位于顶端的 2%到 5%的人蒸蒸日上，然而掌握权力和媒体的正是他们。

除此之外，我们是一个生病的民族，疾病的流行程度对穷人和中间阶级都有影响。根据政府报告，52%的家庭面临严重营养不良。事实上，在过去 20 年里，蛋白质摄入量下降了 10%。每年有 16 万名儿童（5 岁以下）死亡，每天有 1000 人死于结核病，而疟疾/登革热继续造成严重破坏。除这些传染病外，还有癌症、心脏病、肺病等新的老年疾病。卫生部称，每年有 6500 万人因医疗保健费用而陷入贫困。仅在 2011-2012 年，就有 4300 万人面临“灾难性的健康开支”。然而，我们的政府在卫生方面的支出是世界上最低的之一，仅约占 GDP 的 1%（中国都有 3%）。这难道不是事实上的大屠杀——甚至是种族灭绝吗？——因为增加政府在医疗保健、卫生和减少污染方面的开支肯定会每年拯救成千上万的生命。

这种对土地和人民的摧残与我们的经济的性质有关。我们的经济正处于不可救药的衰退，但仍产生了巨额黑钱。农村经济陷入极端的困境，制造业陷入低迷，银行事实上破产，卢比正在崩溃，出口空前萎缩，暴涨的通货膨胀正在蚕食实际工资。让我们先来看看经济。

目前，农业增长率已骤降至 1%。工业生产一直在持续下降。2015 年 11 月的“增长率”（为-3.2%）跌至了四年低点。制造业总产值的增加值从 20 世纪 90 年代的 25%下降到现在的 18%。制造业对总劳动生产率增长的贡献仅为 6%，而中国为 32%。由于企业违约，银行濒临破产，主要靠政府大量注入资金维持生存。当大公司继续他们的七星级生活方式时，他们还要拒绝在政府救助下偿还他们的巨额债务。最后，我们看到，卢比已跌至 28 个月的低点，2015 年的出口大幅萎缩 18.5%，是 1952-53 年以来最严重的一次。经济再糟糕不过了。只有黑色经济⁴繁荣昌盛。

2013 年 12 月，国家公共财政与政策研究所（National Institute of Public Finance and Policy）向时任财政部长提交的一份报告显示，黑钱占我国 GDP 的 75%。换句话说，每年产生 120 万亿卢比的黑钱。即使按 25%的税率计算，政府每年也会损失 30 万亿卢比的税收。这笔巨额资金将足以发展农业、投资制造业，大力投资医疗和教育。

因此，正是这种黑色经济不仅阻碍了我们的土地和人民的发展，每年造成 10 万人死亡，而且腐蚀了整个民族的道德。任何社会进步都不可能成功，因为一切都深陷腐败之中。我们的民族主义热情，首先要指向这样一个方向，即公开羞辱贪官，惩罚大罪犯，从中夺回被掠夺的巨额财产。因此，举例来说，我们不应该把矛头指向阿米尔·汗（Amir

Khan)⁵，他的电影和电视节目显示出对国家问题的关注；而应该把重点放在维贾伊·马尔雅 (Vijay Mallya)⁶和拉利特·莫迪 (Lalit Modi)⁷这样的人身上。据报道，他们已经从我榨取了数百亿财富。当阿米尔·汗还只是“考虑”离开印度时，维贾伊·马尔雅、拉利特·莫迪等据信已经逃到英国，很可能正沉溺于哈瓦拉⁸钱带来的庸俗享受中。与此同时，就在2016年2月的这一个月里，80名马拉斯沃德 (Marathwada) 的农民自杀身亡。就算仅仅将马尔雅们/莫迪们在他们的五星级游艇上的一天的开销转移到它真正属于的地方，那么其中的许多生命本可以被拯救。

那么，谁才是真正的反民族分子？？

注释：

1. 达达拜·瑙罗吉 (Dadabhai Naoroji, 1825—1917)，印度棉花贸易商人、民族解放运动早期最著名的活动家，著有《印度的贫困和非英国式统治》一书。在这本书中，他提出了“财富外流论”，抨击和揭露了英国的殖民统治对印度造成的灾难性破坏。——译者注

2. 该书在1953年被世界知识出版社翻译成了中文。——译者注

3. 干净印度是印度政府在2014年发起的一项全国性运动，目的是消除露天排便并改善固体废物管理。任务的第一阶段持续到2019年10月。第二阶段将在2020-21年和2024-25年之间实施。——译者注

4. 黑色经济是对社会构成直接危害的法律禁止的各种经济活动的总称，它包括各类非法生产、非法消费、非法分配和非法交换活动。——译者注

5. 阿米尔·汗，1965年3月14日出生于印度孟买，印度宝莱坞演员、导演、制片人。代表作有《三傻大闹宝莱坞》和《摔跤吧！爸爸》等。——译者注

6. 维贾伊·马尔雅，1955年12月18日出生，印度富豪，曾任议员，在2006年登上《福布斯》全球富豪榜。他也因2005年创办翠鸟航空 (Kingfisher Airlines) 而闻名，该公司是一家大型商业企业，后来破产，并于2012年关闭。他还曾坐拥印度第一大、世界第三大的酒商，联合酿酒集团 (United Breweries Group)。在翠鸟航空破产后，他拿着从印度银行骗来的14亿美元贷款逃到了英国伦敦，并因此面临印度政府的引渡。——译者注

7. 拉利特·莫迪，生于 1963 年 11 月 29 日，其家族是印度最著名的商业家族之一。莫迪在 2010 年因操纵投标、洗钱等经济犯罪面临起诉而逃到伦敦。——译者注

8. 哈瓦拉在阿拉伯语中为“汇款”之意，用来指违反金融当局有关外汇管理规定的地下外汇活动。——译者注